

manuel viola

en recuerdo del porvenir

RETROSPECTIVA 1933-1985

PALACIO DE SÁSTAGO
11 febrero-30 mayo 2016



DIPUTACION DE ZARAGOZA
CULTURA Y PATRIMONIO

Noches blancas, días negros

Noches blancas, días negros. El que ofrece su casa al amor se ha extraviado en el laberinto que él mismo ha trazado.

Molino de viento desarraigado, ¡sus alas no lo llevan más lejos!

Si por lo menos pudiese prender todas las nubes en un latido de reloj.

Si por lo menos, al borde de los precipicios, pudiese su piel volverse del revés como un guante.

Si pudiese vestir sus inquietudes los esqueletos de los ruidos y dejar de escupir su sombra.

Pero no se puede darle la espalda a sí mismo.

Al cerrar los ojos, sus pies se encienden. Anda solamente vestido de frisón. Anda preso de la desesperación de no poder morder sus propios dientes. Anda los puños en tensión como linternas ciegas.

Anda los ojos hundidos en las bolsas de sombra. Sólo una luz tamizada por una cortina roja en la más pequeña de las ventanas es la única señal amiga, la memoria del porvenir.

Se para sobre un puente, allá donde sus pasos han resonado como entre bastidores de un teatro desierto. He aquí que abre las alas de un cóndor para leer en ellas las palabras del vacío. Y antes de encontrar la llave de la evasión una estrella fugaz hace relucir los manojos de raíces extendidos sobre el puente. Si se quedase aquí, hasta el amanecer, hasta la hora en que las viejas prostitutas buscan en las manchas de los muros un salvador de la humanidad, vería pasar lentamente una locomotora cargada de hielo. Detrás de las puertas cerradas como labios de desdén, sobre las almohadas hay cabezas que zumban como marmitas donde se hace hervir perras gordas.

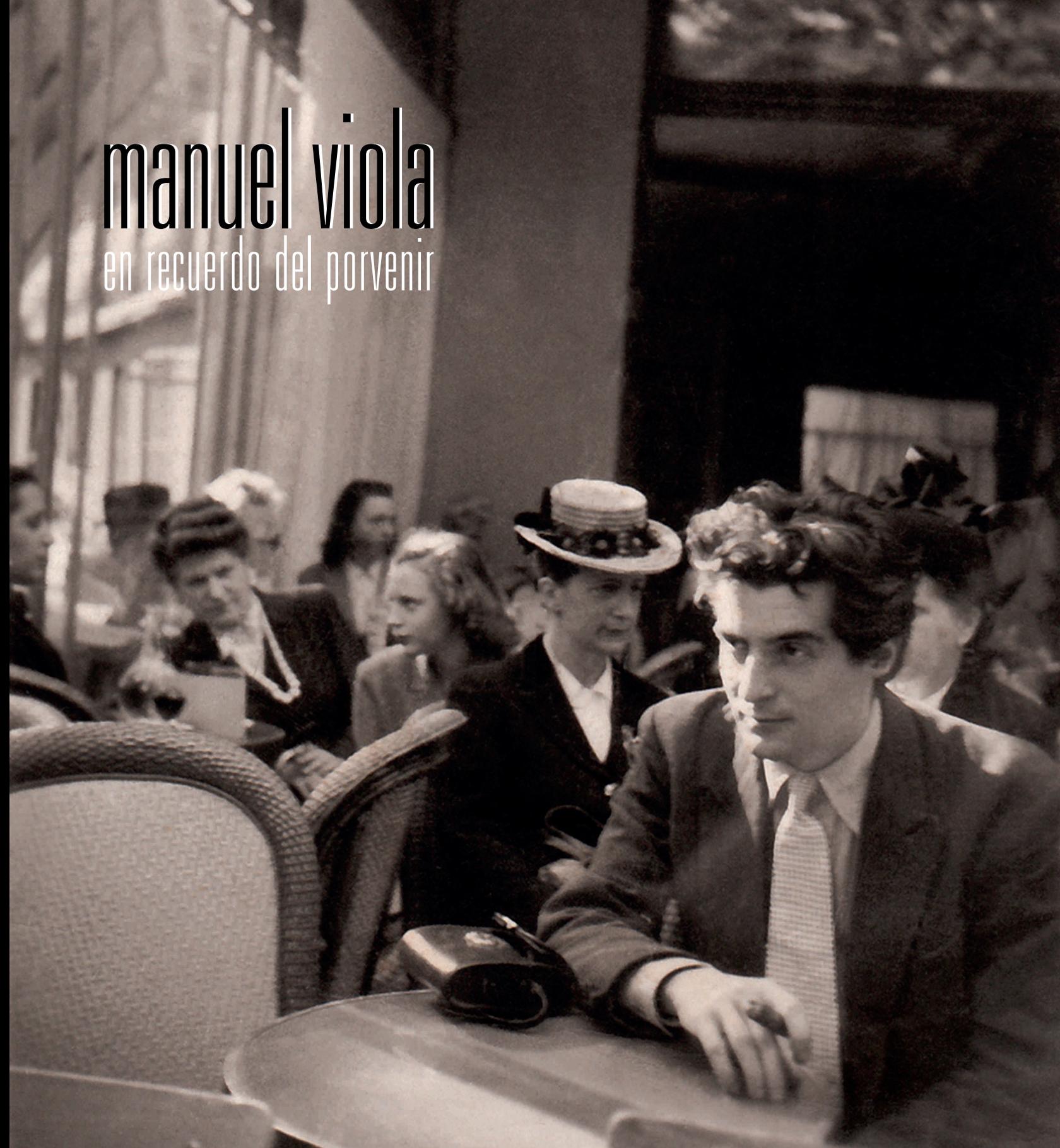
Manuel Viola, París, noviembre de 1943

Texto autobiográfico, escrito tanto anímicamente como políticamente en el lenguaje de un poeta surrealista de la época (Main à Plume)

Traducción del francés: Laurence Ichée

manuel viola

en recuerdo del porvenir





MANUEL VIOLA. *La femme bandée*. Paris, 1945